



NO MORIRIM

SETMANARI BILINGÜE, SATIRIC Y DE BON HUMO

Provincias: Un trimestre. . 0'75 ptas.
Extranjero: Un año. 6'00 »
Número atrasado: 0'10 »

AÑO I ————— N.º 15
Sóller 14 de Abril de 1917

Correspondencia y Administración
Luna 27.—SÓLLER
No se devuelven los originales

HABLANDO EN SERIO

Paz a los muertos ante todo. Felices ellos en su última y eterna morada.

Hoy, aparte del respecto que sentimos para ellos, vamos a hablar de los muertos, es decir de las pompas funerales.

Ocurrió, y ocurre muy a menudo, que en el Hospital murió un pobre y honrado trabajador, y como si su muerte fuese un contrabando, se lo llevaron a su última morada, sin acompañamiento civil ni religioso, en donde le enterraron sin ataud.

Más tarde vimos morir un noble y rico señor y a éste, por ser rico, no bastaron los religiosos de esta ciudad y vinieron otros de fuera; a éste, por ser rico, asistió una representación del Ayuntamiento y de otras Sociedades; y por fin a éste, por ser rico, con gran solemnidad y acompañamiento se lo llevaron a enterrar. A la mañana siguiente leemos la esquela mortuoria y vemos que los ilustrísimos Sres. Obispos de tal y cual parte, se han dignado conceder 50 días de indulgencia a todos los que rezen en sufragio del alma del finado.

Filosofemos: Siendo todos hermanos ¿porqué tanta diferencia del uno al otro?

¿Será que consideran que aquel pobre trabajador en toda su vida no debe haber robado nada, ni faltado en nada, por lo que no necesita la benevolencia de los Sres. Obispos, ni las muchas misas cantadas?...

¿Pensarán los que ofrecen indulgencias, para los que rezen por los ricos, que estos con sus riquezas habrán cometido muchos pecados para adquirirla?...

Si es así, razón tienen de procurar que rezen por ellos, para que puedan entrar en el cielo.



Sa famili d'en Velasco
feat los honores a Pasco.

Y si no es así es tristemente triste que un pobre, por el mero pecado de ser pobre, habiendo cometido iguales pecados que el rico, éste pueda entrar en el cielo y aquel no.

Tal vez nosotros seamos unos tontos porque observamos estas cosas, pero así pensamos y así decimos y diremos hasta que haya quien nos demuestre lo contrario.

PEDRO A. CASASNOVAS

Els ases den Pipas

¡Remil seneyades de carretadas de oreyas de moro! ¡A ningú li passa lo que me passa a mi! ¡Redeu! ¡Aquesta no té consoll! ¡Recristina! ¡Punyema! ¡Malahida sigue s' hora que vaitx neixe!...

Sentint tantas llementacions, tots es veinats des carré, sortiren a nes portals y finestres per sebre lo que passava, no torbantse molt de temps a veure que qui tals crits y llaments profería, no era altre qu'en Juan Pipas.

—¿Qué passa? ¿Qui se queixa? Preguntavan tots.

—¡Si es en Pipas!

—Si, jo som, jo, que m'en vaitx a tirá de cap dins es torrent.

—¿Pero, qu'es lo que te passa? Li preguntá una veyá. ¿Te fa mal res?...

—¿Qué s'ha morta se teua dona? Li preguntá es fameté.

—¡Pitjó, molt pitjó qu'aixó! Responia en Pipas.

—Vamos homo, digueu ja y no mos fasses pená més. Digué un altre.

—Idó..... hé perduts ets ases...

—¿Tot dos?

—Si senyó, tot dos es blanc y es negre.

—¿Pero com has pogut perda es dos ases?

—No'hu sé; lo cert es qu'els he perduts o les m'han robats.

—Mehem espliquet ¿Ahont eras tú cuant t'han feltats ets animals?...

—Aixó no se pot di.

—¿Qu'estavas a cap lloc dolent?

—No senyó; estava..... estava..... id

estava fent una feina a un lloc que no se pot di.

—¡Ah! ja t'entenc, bono segueix.

—Cuant he entrat a..... fé sa feina ets ases estavan formats defora, y cuant he sortit ja no'ls he vits en tot es carré... y aixó que no estat tres minuts, perque per unas quantas patatas qu'un pot menjá.....

—Amb aixó mestre Quel, es barbé, sortí demunt es portal y cridant en Pipas li digué:

—Mira Pipas: per lo que te pugue conveni, fa cosa de mitja hora, han entrat dos ases, a s'enfront, a sa casa des batle.

—¿De veras? ¡Deu vos ho pac mestre Quel, de segú que son es meus; vaitx a voreu.

En Pipas sen va cap a cas batle, cridant es temps que pegava tocs per sas portas:

—¡Senyó batle! ¡Senyó batle!

—¿Qui diantre crida d'aquesta manera? Preguntá es batle treguent es cap per sa finestra.

— ¡Jo, senyó batle!

—¿Y que diantres vols?

—¡Es meus ases vuy!

—¿Quins ases, ni quinas ganas de molestá el protsim, arruix d'aquil?

—Idó que si senyó; qu'he perduts es meus dos ases, y diu mestre Quel es barbé qu'els ha vits entra dins caseua, fa cosa de mitja hora.

—Mestre Quel deu aná de bromas, fa cosa de mitja hora qu'ets únics qu'hem entrats som jo y en *barbela rotja*.

—Dispensi ido, —digué Mestre Quel— me dec havé equivocac, pero com les he vits entrá de derrera.... franquement, m' havían perescuts dos ases.

SASTRILLO

Los grandes crímenes

(Novela trágica, espeluznante e interesante basada en los adulterios).

En una pequeña estancia y en un mal mullido lecho se retuerce el cuerpo escualido de don Roque Roca y Rosa, preso de una terrible pesadilla.

Acerquémonos de puntillas al lecho y observemos:

Don Roque Roca aprieta con fuerza los dientes y balbucea algunas palabras que denotan lo terrible de la pesadilla que tormenta a nuestro protagonista.

¡Aparta asesino!..... ¡Me has dado mil trece puñaladas y ya casi soy muerto!.... ¡Dame mi honra y devuélvame mi esposa!

Esto balbuceaba don Roque arrancándose a pedazos los calcetines.

De repente abre los ojos y sentándose en el lecho exclama:

—No hay duda que mi esposa me la pega.... Los sueños, pese a Calderón, realidades son.....

Y sin decir más, se levanta de un salto coge tres puñales y se abalanza hacia la alcoba de doña Carlota Carlista viuda de don Alfredo Algarrobo y casada de segundas nuncias con don Roque Roca y Rosa.

Don Roque, repito, se abalanza hacia la alcoba de su esposa, pero de pronto se detiene.

Se oye la voz de doña Carlota conversando con varios señores.

Don Roque no quiere saber más; furioso da dos patadas a la puerta, la rompe y salta en medio del camarín.

Doña Carlota da un grito y esconde la cara entre las sábanas de su cama.

Don Roque le da una bofetada y se encara con cinco galanes que momentos antes requerían los amores de doña Carlota Carlista.

¡Ladrones de honras, vais a morir!— les grita furioso.

Y cogiéndolos uno por uno les va cortando las cabezas.

Después los mata y se acerca a la cama donde se esconde su adúltera esposa y bramando de coraje le clava un puñal hasta la empuñadura.

Aquella infeliz lanza un ¡Ay! corto y largo al mismo tiempo.

Después va a morir pero antes habla por teléfono con el Alcalde pidiendo auxilio.

Doña Carlota ya está muerta y aún pide auxilio.

Esto acaba de hacer perder el juicio a don Roque y comienza a repartir puñaladas por las paredes.

Abrese una puerta y entran cuatro criados, cuyas cabezas son segadas inmediatamente por el esposo sangrinario.

La sangre de tantas víctimas comienza a formar olas encrespadas.

En este supremo instante se oyen unos tremendos golpes en la puerta de la calle.

Don Roque no hace caso, y a los pocos momentos se presenta el Alcalde con setenta y dos policías.

Pero nuestro terrible protagonista sanguinario no se arredra y reparte puñaladas a este y al otro, matando a todos aquellos representantes de la ley.

La casa empieza a desplomarse, por efecto de haberse empapado los cimientos de sangre, y don Roque se mete dentro una bañera y sale por una ventana navegando en un torrente Rojo.

Al poco tiempo desplomóse de todo la casa de autos, aplantando a miles de curiosos que estaban en la calle.

¿Total de víctimas?

¡Una barbaridad!

Y así terminó esta tragedia, de amor y celos mal reprimidos.

U. R. S.

ICOREMA ETERNA!

—En nom de Deu Margalida

qu'hem sortits de sa corema.

—¿Y com te n'ets pogut teme?

—Sempre serás devertida.

—¿Perqu'heu dius?

—¿Ten vas des cap?

—¿A ne que vé preguntá

qu'hem cabat de dejuná

que n'aixó tothóm heu sap?

—Jo te jur que no'hu sabia,

lo que sé que no'he cabat;

fins avuy he dejunat

igual feré cada dia.

—¿Tant beata ets?...

— Ni gens fieta.

Si dejun no's devoció

será per obligació

—¿De dobbés vas tan estreta?

—¿Y qui no'y va a n'aquest temps

que no hey ha dobbés ni feine?

—¿Tothóm lo mateix esqueine!

—Y amb molt de motiu ¿Heu sents?

No hey ha ningú qu'es consoli

ve de sofrí tant gros xasco,

fasta grossa com es Pasco

ve de menjá arrós amb'oli.

—Idó jo no m puc queixá

perque jo he menjat panadas,

rubiols, coques ensucradas

y un bon xot varem mata.

—¿Saps qu'hey ha de diferensi?

Noltros som pobres demés,

y voltros teniu dobbés

que sobran amb'abundanci.

—¿T'hompere no va a jornal?

—Cuant sas obras aturaren

a ell sa feina li llevaren

y ara no guanya mitx real.

—¿Y tú?

—Feina no me'n falta.

Jo anava a Can Pedessot

pero fent tant d'etsesot

he arribada está malalta.

—¿Si que vos vá malement!

—Si; te dic qu'aquestas festas

per mi han estades ferestas

de passá molta talent.

Per mi sa corema enguany

no será de set setmanas,

jo te jur que, sense ganas,

per mi durará tot l'any!!

N'URBANO

Guía de Mallorca

Buñola

Mediant sa paga de 1'10 ptas, mos tresladaren en so tren desde Sólle a Buñola en s'idea de prende datos per seguí fent aquesta resenya. Es camí que passa-

rem amb so tren es molt pintoresc, pues tota sa línia Sólle-Buñola està feta passant montanyas, per lo que se veren obligats a fé tretse túnels haventhi alguns de bastants llargs y entre ells «Es majó» qu'es tren a gran velocidad emplea de sis a set minuts per atravesarlho.

Arribats a Buñola, comensarem sa nostra tasca, examinant sa situació des poble, qu'es tant dolenta que per tení un nom apropiat haurian de llevá sa darrera lletra a nes nom que té ara, y titularlho Buñol; y no cauria malament que li afegisen: *sense forat*.

Governan es poble: Un batle, exdirectó de música pero domés s'entén de fé sonar molt de *bombo*, deu retjidos que saben un poquet de lletji y escriture y..... ningú pús. No hey ha municipals ni serenos ni ná. Lo qu'hey ha es na Borreona, una done mes coneguda qu'en Petecol a Palma.

Es buñolins per lo general vam molt calents...en s'estiu y frets en s'ivern, son molt xerradós y guerrés cerrims amb sas sogras. Sas buñolinas som molt amables en sos homos; pero tenen un defecte que no duen trobigueras, s'aguantan sas calsas amb un filet d'emplomá y per aixó sempre las duen bragues.

Hey ha a Buñola: un'iglesi y un convent; vuit cafés y altres tantas de tavernas y un matadero nou qu'es lo més curro y mes ben acondicionat des poble.

Personas célebres: En Marieta, cacique des poble que d'ensa qu'es nat ha ditas 271 mentidas.

Habitants en té Buñola 2475 y 5 pes camí.

Industrialment: Una gran fábrica de teixits; una de carbó; una d'electricitat que també es simentera y sa gran fabrica de s'antis Túnel qu'es de lo milloret de Mallorca.

Nota final: Sa nota cómica des poble es veure que a tots es cafés se serveix y se pren es pel a nes parroquians. Dins cada café hey ha una barberia.

També es de mencioná que sas donas amb bon demeti sen van a missa primera y en sorti s'aturan a sa taverna de Cas Puput y allá combreguen d'un café gros y una copa doble.

¡La devoción ante todo!

BOURAN

De Santany

Molts son es pobles de Mallorca que pretenen tení fé, pero ara hem pogut comproba qu'un des mes fanáticos es Santany, y com a prova, que durant es periodo de la santa Missió cada vespre l'iglesi se vé rebotant de gent qu'acudian, segons

ells, a escoltá sa divina paraula del Senyó, per conducta d'els pares missionés, que desde se trona admiravan aquella gent y se congratulavan d'havé fet recobrá sa fe que perderen desde que trobaren aquell *personalje* en s'ho fregant y repugnant delte dins es meteix temple del Senyó; idó bé, aquests bons pares convensuts de qu'es poble estava amb un grau bastant



Aixo es D. Ququiricaque, molt pensatiu y tosolet perquè no dú dins sa butxaque ni tant sols un centimet.

elevat per part a sa seua paraula, daren per acabada sa seua obra, prometent seguirla quant hau trobin necesari.

Ara, per examina aquest punts de fé, direm quatre paraulas de s'inauguració des dia de Pasco, des nou salón de «Can Pinos».

Molt antes de s'hora anunciada es salón estava plé, sense distinció de *sexos* ni classes, hasta es punt de resulta petit, a pesa de ses moltas reformas fetas, presentant un hermós cop de vista. Tot era animassió y alegría esperant es ditzós moment qu'es mestre directó de sa música das es primé cop de masseta, vuy di, de batuta anunciant es primé vals.

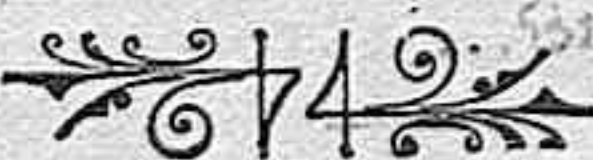
Ara pregunt jo:

¿Ahont es sa fé verdadera? ¿A l'iglesi o a «Can Pinos»?

Alguns pocs a l'iglesi y altres molts a nes balls de «Can Pinos» y encara gracias porem dá que segueca així: divertiments innoents y d'aquest modo facil sera taxa de rel aquest mal vicí des joc, que domés serveix per cria miseri y disgusts dins sas famílis.

Deu heu fessés y menjariam datils.

UN SANTANYNE DE PASSADA.



De sa Pobla

Es nostró estimat Corresponsal d'allá mos diu que dins sas persianas des seu cuarto troba sa siguiént poesia qu'encara que no anava firmada li dona curs perque no du gens de mal ni bé, pero diu qu'una altre vegada si no veneri firmadas en ferá miloques.

A un guerré foravilé

Qui tendrá bó tiraré,
digué'n Tiá s'altre día,
y un veiet qu'aixó sentia
de riura casi esclatá,
perque sabia ben clá
que s'atlotá li finjia
y qu'a un altre ella volia,
com después li demostrá.
Es cap de temps resultá
qu'es pobre Tiá enjegaren
y amb aixó bé li provaren
qu'es qui té bó pot jugá.
¡Ja hey tornerá a festetjá
fent de guerré pe sa Pobla!
Una carabassa doble
es facil li tornin dá!
Si carabassa no vols
Tianet perqu'ets... *Arcangel...*
en tenc una cabey d'angel
l'et daré per fé rubiols.
Si no vols altre frecas
festetjant a fora vila
procura obri sa pupila,
ja que no'y vouts ni vourás
may un dit alluny des nas.

UN CORNETI

Segona telefonada poblera.

Te... riiiiinc... te... riiiiinc... te... riiiiinc.

Mos posam s'aparato a s'oído y preguntam amb aquí parlam, y mos contesta una veu coneguda:

—Som en Pepet Galleta.

—Molt bé; li contestám ¡Qu'hey ha de nou?

—¿Es es Corresponsal d'EN XERRIM qu'está a s'aparato?

—Si, ¿que s'ofereix?

—Volia sebre novas de na «.....» perque li vaitx escriura una carta llarga manifestantli que me costa molta de pena s'avesarme a está sense rebre sas seuas caricias, y voldria sebre si aquest qu'ara entreten, es per un passa-temps o si efectivament l'estima, encara que s'altre día le vaitx veura a cas cunyat; pero per molt que conversarem no mos entenguerem perque me'n dava una freda y s'altre calenta.....

—No te puc contestá d'una manera concreta, perqu'amb aixó veitx y no se que veitx, créc qu'hey ha cosa de lo que dius; pero procuraré iprende quatre dobbés d'informes y amb mes espay t'ho contaré tot; tenguent en conta que t'ho diré a tú totsol, perque aixó no interesa poc ni molt a nes lectós d'EN XERRIM.

Después d'aquesta interlocució, penjam s'aparato y feim punt fins a un'altre día.

—Es CORRESPONSAL.

..

Tercera batayada dirigida a n'el senyó batle.

Ja qu'amb moltes de coses es batle mos ha escoltat (1) y ha presas medidas per corretji defectes que li hem senyalat, mos prenim sa llibertat de senyelarnhi un altre que necessita un pronte remey. Se trata d'una casa situada a nes carreró de c'an Nadal, coneguda d'en Palou qu'amenasa ruina.

Convendria que s'arquitecto municipal o junta d'obras o es que sia que tenga obligació de mirá pes bé comú, se cuidás de fé una pessadeta pes citat carreró y se fitsás amb'un crivell d'una casa d'en Palou; pues hey ha dues filadas de cantons que pereixen qu'están per caura, per lo que molta de gent qu'en passa y alsa es cap ja no'n tornen passá, o si per necesidad hey passan se cuidan de passarne aviat per pó de no essé víctimas d'una llova de pedra.

No mos guía altre interés qu'evitá una desgraci possible; pues val més qu'en Palou se grat sa butxaque que si qualche infelis s'ha de gratá es cap, de qualche cantó que li caiga demunt

Si es senyó Batle vol cumplí es seu devé ja sap lo qu'ha de fé, qu'es fé d'erribá sas casas qu'amenassin ruina, perque si sotseix una desgraci no tindrà disculpa ara que l'hem avisat.

UN AMIC DES CORRESPONSAL

En el san nom de Jesús sa darrera.

Sas nostras predicassions ja han tengut efecte.

Varias vegades hem manifestat ets abusos comesos a una fonda-café coneguda per sa *Real de negres*, admetent *silfies*, que per més que s'autoritat hey ha fet qualche visita, amonestant y hasta amensant a l'amo de de castigarlo si reinsideix, sempre aquest a volgut fé qualche escapadeta duguent «frit averit y pudent» qu'ha sentat molt malament a alguns jovenets qu'han tengut sa desgraci de testarho; pero mos han dit per cosa certa que també a l'amo l'ha *indigestat*, lo cual prova d'una manera clara y terminant que dit *frit* era realment *pudent* y contagiós.

Servesque d'avis a tots es jovenets incautos perque vagen alerta a caura dins es filats qu'amb frequenci tenen parats allá com també a nes carreró de devora Plassa.

Y per avuy basta..... y sobra

UN APÓSTOL

XERRIMADES

Cada dia rebem queixas des mals modals y poc servici des fameté.

A sas casas que no tenen es caixó a nes portal y el treuen quant apenas ja ha passat, no se vol aturá, maldement li demanin per favó.

Advertint qu'a qualche casa que sabém, amb molt de gust y pacienci s'atura y éll en persona entra per treure es caixó.

(1) Diferent des de Sólle que com més l'avisan mes en fá. N. de R.

No seria d'estrenyá que qualche dia es basuré pegás per dins es carro de sa basura.

¡Arrossada esculada!

Dimars passat sas colegialas des 'colegi de «Santa Elena», anaran a fé un diná a l'aire libre, alluny des poble, pero tanta desgraci duyan que quant tengueren s'arros fet, s'olla s'esculá y tot s'arros se vá perda.

Y per desgraci tant vana y no poguent menjá arros, feyen qualche baday gros senyal que tenian ¡gana!

¡Pobres atlotetas! ¡Quin dia mes cruel que passaren! Pero en canvi...

Per no torná sofrí un erro quant a fé bulla anirán, per segurá sen durán un olla forta de ferro.

Y un escalivat val per mil.

De Pollensa mos diu en Sileno II:

Per Pollensa sempre en passan de bonas.

Hey ha per allá una atlota que descendex d'una taparera de devés Llubí y per aixó li diven sa Llubinera y com a una tápara si no la tenen en vinagre tots saben lo que li passa; pues ella a tornada ruada y serque ets homos descaradament.

Dos amics que la coneixen la veuen entrá a un café amb un descaro y un diu a s'altre:

—Veus aquesta atlota?...

Idó may per may s'atura correguent d'aquí y d'allá, y serque com una fura un que se vulgue casá.

En *Manso* mos escriu tot enfadat diguent que coneix una atlota *Pintada* que fa de modista per mes senyas, que perque fa cert temps que tengué relacions amb ella y llevó le despreciá, ella no's tura de xerrá diguent qu'es élla qu'el despreciá a ell y hasta diu que quant v'aná a Barcelona va rebre una carta demenant torná seguí sas relacions.

Y per acabá en *Manso* sen desfá amb una glossá:

Ni aquí ni a Barcelona té volguda per futura perque tú, jove *Pintada*, per jo dús massa pintura

Es carnicés, d'ensá que matan a nes matadero nou, no treuen fesomia de persona a causa de sas rabiadas que prenen.

Dimars no pogueren acabá de fé nets ets animals peique cabaren s'aigo y dimecres no pogueren fé es matadero net, per sa meteixa causa.

Heu sent senyó batle? Noltros..., tots bons y ¿vosté?...

Es nostro repartidó Juan diumenge devellá tot enfadat de Fornalutx perque li contaren qu'una atlota d'allá, pero que viu a Sólle, havia dit mal des nostro Directó.

Y com s'atlot es mitx poeta pes camí quant devallava va treure a sa murmuladore aquestas dues cansons:

Antonia fornaluxenque no sigues tan ringo ringo que sabem sa teva llengo es un tros de pellarenque que se fon com es sahim, y no tornis criticá si tú no vols redolá un mes demunt es XERRIM.

D'ensá qu'ets escusats de la vila están tan bruts, es qui passa per sa plassa y té ganas de fé.... qualche cosa, sabeu ahón van?....

Idó darrera sas taulas de sa carn, y allá hey deixe mitxa lliura de carn sense hos.

Aixó es un escandol qu'es necessari aturá. Pero ¡quí ha d'essé?

Per falta d'espav, y hem molt de pesá nostro, deixam de publicá dos articles que ja teniem compots; Un d'Un socio mut y un de n'Egroj, tot dos en vers.

Y en cartera han quedat un cuento des torts passats per malla, un de Deyá, un de Biniaraix y etc. etc. de Sólle.

Pacienci y fins disapte.

Juventut eterna...

...se consigueix usant s'AIGO TRIUNFAL POGRESIVA, que garantisen que no conté nitrat de plata ni sustancis nocivas a sa salut.

No embruta sa pell ni taca sa roba.

Preu: 5 pessetas botella

¡Fora cabeis blancs! ¡Viva sa juventud! En venen a Palma: a se perfumeria Inglesa, Cadana 6—Perfumeria Oriental, Quint 1 y 3 —Perfumeria de D Lluç Canals, Brosa 10 y a SOLLE: Germanas Estades, Plassa Constitució 16 y a sa Perfumeria Artística, Lluna 5 y a totas sas priincipals perfumerias d'Espana.

¡¡¡Qui torna en sos cabeis blancs es perque voll!!!

Tothom que vé a Sólle se queda admirat de veura lo pintoresc d'aqueste ciutat, de s'es atlots maques, de lo cómodo d'es tren, d'es tranvia, en fin, de tot menos de se pes-eateria.

Pero lo que causa més admiració a n'es esterns que venen es de comprová lo bó y barato que fa es menjá l'amo Andreu Ramón a sa fonda Palmesana, Carré de Coxeras número 3.

Alló se diu esmero y economia.

SÓLLER-Tip. Moderna de Calatayud y C.ª